



Ganarse la vida

*Género y trabajo
a través de los siglos*

Raúl Ruiz Álvarez
María Aurora Molina Fajardo
Francisco Hidalgo Fernández
(Eds.)

Dykinson, S.L.

ISBN: 978-84-1122-512-0

GANARSE LA VIDA.
GÉNERO Y TRABAJO A TRAVÉS DE LOS SIGLOS

Editores:

RAÚL RUIZ ÁLVAREZ

MARÍA AURORA MOLINA FAJARDO

FRANCISCO HIDALGO FERNÁNDEZ

Dykinson, S.L.

2022

Publicación financiada por el Grupo HUM603 de Estudios de las Mujeres en el marco del Congreso Internacional Ganarse la Vida: Género y Trabajo a través de los siglos organizado por la Universidad de Granada, el Centro de Estudios Históricos del Valle de Lecrín y La Alpujarra, la Diputación de Granada, el Ayuntamiento de Pampaneira, el proyecto TRAMA (B-HUM-724-UGR20), el proyecto Familia, Dependencia y Ciclo Vital 1700-1860 (PID2020-119980GB-I00) y el Grupo HUM603.

GANARSE LA VIDA. GÉNERO Y TRABAJO A TRAVÉS DE LOS SIGLOS

Diseño de cubierta: Creados

Maquetación: Raúl Ruiz Álvarez, M. Aurora Molina Fajardo y Francisco Hidalgo Fernández

© de los textos: las autoras

© de la presente edición: Dykinson S.L.

Madrid - 2022

ISBN 978-84-1122-512-0

NOTA EDITORIAL: Las opiniones y contenidos publicados en esta obra son de responsabilidad exclusiva de sus autores y autoras y no reflejan necesariamente la opinión de Dykinson S.L ni de los editores de la publicación; asimismo, los autores y autoras se responsabilizarán de obtener el permiso correspondiente para incluir material publicado en otro lugar.

ÍNDICE

PRESENTACIÓN (Margarita M. Birriel Salcedo).....	22
GANARSE LA VIDA: CONVERSACIONES SOBRE GÉNERO Y TRABAJO (Raúl Ruiz Álvarez, María Aurora Molina Fajardo y Francisco Hidalgo Fernández).....	25
SECCIÓN 1. GÉNERO Y TRABAJO EN LAS CIUDADES DE AL-ANDALUS: APROXIMACIONES DESDE LA HISTORIA Y LA ARQUEOLOGÍA (Alicia Hernández Robles y Jorge Garrido López, coords.).....	43
Mujeres, aromas, cosméticos y medicina en los contextos domésticos de Qurtuba. La información aportada por el vidrio andalusí (Almudena Velo Gala).....	45
Primeros resultados sobre el mantenimiento y la reproducción social en el conjunto arqueológico de San Esteban. Una mirada arqueológica y arqueobiológica a las mujeres de la Murcia medieval (María Haber Uriate, Alicia Hernández Robles y Javier Gómez Marín).....	48
Las mujeres en los mercados de al-Andalus. Un estudio a partir de su presencia en el funduq (Alicia Hernández Robles).....	52
Mujeres y producción artesanal urbana en al-Andalus: visión general de una relación fundamental (Jorge Garrido López).....	55

SECCIÓN 2. GANARSE LA VIDA: LOS TRABAJOS DE LAS MUJERES EN ANDALUCÍA, 1450-1808 (Pilar Pezzi Cristóbal y Luis Garrido González, coords.).....59

Fuentes documentales sobre el trabajo de las mujeres en la Edad Moderna. los archivos histórico provinciales andaluces (Eva Martín López)..... 62

Mujeres, género y trabajo en la provincia de Granada en la Edad Moderna (Margarita M. Birriel Salcedo y Raúl Ruiz Álvarez).....67

“...en estos pueblos las mujeres cuidan las huertas; ...y se encargan de otras faenas varoniles...”. Los trabajos de las mujeres en la provincia de Almería en la Edad Moderna (Raúl Ruiz Álvarez y Margarita M. Birriel Salcedo) 71

Estudios sobre el trabajo femenino en la provincia de Jaén en la Edad Moderna (Luis Garrido González)..... 75

Las mujeres y el mundo del trabajo. Un estado de la cuestión para la provincia de Málaga en la Edad Moderna (Francisco Hidalgo Fernández y Pilar Pezzi Cristóbal)..... 80

Mujeres, Género y Trabajo en la provincia de Cádiz en la Edad Moderna (Raúl M. Fernández López)83

Mujeres y trabajo: iconografía e imaginario en Andalucía durante la Edad Moderna (María Aurora Molina Fajardo).....87

Cómo llegar a trabajadoras y arrendatarias en agrocidades granadinas del Quinientos (Maribel Díez Jiménez) 90

Ajustes de palabra o por escrito de contratos femeninos en Andalucía a mediados del siglo XVIII (Luis Garrido González).....93

En los márgenes del gremio. Mujeres y relaciones de género en los hogares del artesanado platero del reino de Granada (siglo XVIII) (Francisco Hidalgo Fernández) 96

Ganarse la vida sin ejercer: mujeres gestoras de oficios públicos en la Granada moderna (Patricia Judih Tamayo Hernández) 99

Las amas mercenarias y la lactancia de expósitos desde la tratadística española del siglo XVIII (Milagros León Vegas).....102

SECCIÓN 3. MUJERES Y MENORES EN EL ESPACIO PRODUCTIVO. EL TRABAJO NO REMUNERADO EN LOS TALLERES ARTESANALES DE LA ÉPOCA PREINDUSTRIAL (1500-1834) (Francisco Hidalgo Fernández y Álvaro Romero González, coords.) 107

Aprendizaje artesano y precariedad en la Monarquía Hispánica durante la Edad Moderna (José Antolín Nieto Sánchez)..... 110

Mujeres y menores en los talleres textiles del Madrid preindustrial. Un acercamiento a la producción no remunerada desde la óptica de la Corte (siglos XVI-XVII) (Álvaro Romero González).....113

La producción artística de las mujeres en los talleres de Madrid en el siglo XVII: el caso de las doradoras María de la Torre y María de Burgos (Alba Gómez de Zamora Sanz).....117

Ora et Labora. Un acercamiento al papel de las mujeres artistas en los conventos (Cipriano García Hidalgo Villena).....120

El trabajo desempeñado por mujeres y niños en los telares palentinos de mediados del siglo XVIII (Cynthia Rodríguez Blanco)..... 123

Una aproximación a la participación femenina en la producción textil en la Galicia de finales del Antiguo Régimen (Celia Enríquez Rubal) 126

SECCIÓN 4. EL CATASTRO DE ENSENADA Y LOS TRABAJOS DE LAS MUJERES (Pilar Pezzi Cristóbal y Raúl Ruiz Álvarez, coords.).....131

El trabajo femenino en el Catastro de Ensenada: ¿mito o realidad? (Ricardo Hernández García y Carmen Sarasúa)..... 134

El trabajo femenino en el catastro de Ensenada: Cuestiones metodológicas (M.^a Soledad Gómez Navarro y Sara Cortés Dumont)....137

Fiscalidad y visibilidad femenina en el Catastro de Ensenada: una aproximación documental y de casos (Ana Luna Santiago y Ángel Ignacio Aguilar Cuesta).....140

De las fuerzas femeninas: trabajo femenino en Asturias a partir del Catastro de Ensenada (Patricia Suárez Álvarez y Alberto Morán Corte)	143
Los trabajos de las mujeres en la Raya zamorana a partir del Catastro de Ensenada. La comarca de Aliste (Eduardo Velasco Merino).....	146
El tratamiento del esparto en el Valle de Lecrín. La fabricación de la pleita en El Padul en el siglo XVIII (Carmelo A. García Campoy)	149
El trabajo de las mujeres almerienses según el Catastro de Ensenada (Dolores Pérez Cuadrado)	152
Mujeres trabajadoras en la Málaga del siglo XVIII a la luz del Catastro, una cuantificación (M. ^a Carmen Mairal Jiménez y Pilar Pezzi Cristóbal)	156
Los trabajos de las mujeres malagueñas: tipología de actividades femeninas según el Catastro de Ensenada (M. ^a Carmen Mairal Jiménez y Pilar Pezzi Cristóbal).....	159
El trabajo de las panaderas a través del Catastro de Ensenada de Málaga (Pedro Lima Ruz)	162

SECCIÓN 5. DISCAPACITADOS. ACTIVIDADES, DISCURSOS Y REPRESENTACIONES EN PERSPECTIVA HISTÓRICA (Francisco García González y Encarna Jarque Martínez, coords.).....

Espejos distorsionados. Tullidos, enanos, hombres-lobo y deformes en la pintura europea de los siglos XVI-XVII (Blanca Rodríguez Hernández)	168
Asociacionismo y cotidianidad laboral de los ciegos en la España Moderna (Miguel Luis López-Guadalupe Muñoz).....	171
Discapacidad en la Edad Moderna. Una aproximación al estudio de las personas discapacitadas en la ciudad de Granada a través del Catastro del Marqués de la Ensenada (Macarena Sáez Arroyo).....	174

Los discapacitados en las familias de la España interior a mediados del siglo XVIII. Actividades, formas de coresidencia y supervivencia (Francisco García González)	177
Dementes, tutores y curadores en Aragón en el siglo XIX (José Antonio Salas Auséns)	180
Una dependencia incommensurable: los dementes en el Hospital de Gracia (Zaragoza) en el siglo XIX (Encarna Jarque Martínez).....	182
Mujeres y discapacidad en la historia. Legislación y desigualdad en el tiempo (Soledad Campos Díaz)	185
Bajo la impronta del ave fénix: repercusiones sobre la discapacidad del proceso de intercambio entre trabajo, medicina y sociedad (España, 1900-1970) (José Martínez-Pérez y Mercedes del Cura González)	188

SECCIÓN 6. TRABAJO, SALARIOS Y SUBSISTENCIA DE LAS TRABAJADORAS URBANAS EN ESPAÑA (SIGLOS XVIII-XX) (Cristina Boderías, Luisa Muñoz Abeledo y Montserrat Carbonell, coords.).....

Protoindustrialización, mujeres y trabajo a domicilio. Valls (1782-1800) (Carme Santmartí Roset y Montserrat Santmartí Roset)	196
Instituciones de caridad: un recurso necesario. Trabajo, mujeres y estrategias de supervivencia en Cataluña (XVIII-XIX) (Céline Mutos Xicola).....	199
El trabajo femenino en el algodón barcelonés del siglo XVIII: niñas, mujeres y economías familiares (Martín Iturralde Valls)	203
Viudas y doncellas en el mercado alimentario minorista de la Barcelona del siglo XVIII y principios del XIX a partir de los conflictos con el Gremio de Revendedores (Mecè Renom Pulit)	206
Mutualismo femenino en Barcelona a finales del siglo XIX: el Montepío de Señoras de Nuestra Señora de la Fuente de la Salud (Alfonso Zarzoso)	210

Análisis de la brecha salarial de género durante la industrialización española en el sureste de España (Adoración Beltrán Dionís y José Joaquín García Gómez)	213
La segmentación del mercado de trabajo por género en dos ciudades mediterráneas de la isla de Menorca: Maó y Ciutadella (Ca. 1924) (Antònia Morey Tous y Andre Seguí Beltrán).....	215
Trabajo y niveles de vida de las nodrizas de las inclusas leonesas durante la Restauración española (1875-1930) (Marta Alija Domínguez)	218
Presupuestos de las familias trabajadoras en la Ría de Bilbao durante la década de 1920 (José Marí Beascochea Gangoiti y Susana Serrano Abad)	221
“Bien hilé, pues mis hijos crié”. Salarios femeninos en Barcelona, 1856-1930 (Cristina Borderías y Xavier Cussó Segura).....	224
La aportación de las mujeres a las economías familiares en las colonias industriales textiles de Catalunya durante la primera mitad del siglo XX (Lisard Palau Elcacho).....	227
La fábrica granadina de tejidos San Miguel. Mujer y trabajo en la Granada contemporánea (Paula Sánchez Gómez)	230
Con aguja e hilo. El trabajo de las costureras en la ciudad de Toledo a mediados del siglo XX (Rosa García Sánchez).....	233
Trabajo, diseño y prestigio: La confección del traje de la Tarasca en las fiestas del Corpus Christi de Granada (1883-1938) (Sara Rodríguez Luna)	236
El trabajo feminizado en la confección de naranja durante la Segunda República en Castellón. Discriminación salarial y conflictividad (Eva Alcón Sornichero).....	239
Salarios compartidos. Mujeres ausentes del hogar y al servicio del pasaje en los vapores trasatlánticos. (1850-1940) (Irene Arenas Martín).....	242
Prostitución y subsistencia en la ciudad industrial (Marina Segovia Vara)	245

SECCIÓN 7. EXPULSADAS, EXCLUIDAS E INFRAVALORADAS: LOS OBSTÁCULOS Y LAS BARRERAS AL TRABAJO FEMENINO A LO LARGO DE LA HISTORIA (Mónica Fernández Armesto y Tamara González López, coords.)..... 249

Mujeres señaladas por sus profesiones en las fuentes escritas de época romana (Francisco Cidoncha Redondo) 251

Aprendizaje artesano y precariedad en la Monarquía Hispánica durante la Edad Moderna (Raquel Tovar Pulido) 255

El trabajo femenino independiente y los gremios. Las respuestas de las artesanas de Barcelona al hostigamiento gremial en el siglo XVII (Àngels Solà Parera)..... 258

Entre el indecoro moral y los conciliábulos agrestes: el trabajo femenino en las tabernas (Tamara González López) 261

Por que não devem as mulheres trabalhar! O discurso médico em Portugal sobre a mulher e o trabalho no século XIX e nas primeiras décadas do século XX (Alexandra Esteves)..... 264

La historia del trabajo doméstico como la historia del trabajo femenino: explorando el caso francés (Sebastián Pizarro Erazo)..... 267

La adquisición de la ciudadanía laboral de las mujeres en el Estado español: perspectiva histórica en contexto internacional (Mónica Fernández Armesto)..... 270

Aprendizaje artesano y precariedad en la Monarquía Hispánica durante la Edad Moderna (Tatsiana Ushkova) 273

SECCIÓN 8. INVISIBILIZADAS, PERO ACTIVAS: LAS MUJERES EN EL DESARROLLO EMPRESARIAL EN ESPAÑA (SS. XVIII-XX) (Tamara González López y Elvira Lindoso Tato, coords.)..... 277

Mujeres y sociedades mercantiles en A Coruña, 1829-1885 (Elvira Lindoso Tato) 279

Mujer y comercio en la Compostela del siglo XVIII: doña Josefa Martínez de Palacios (Daniel Mena Acevedo)	282
Mujeres en la sombra. Las actividades económicas de las familias Rusell y Ryan en Canarias en el siglo XVIII (María Eugenia Monzón Perdomo)	285
Entre pieles y tinas: María Ana de Araido y la curtiduría en el interior de Galicia (Tamara González López).....	288
Angelita Cantos, bodeguera en la sombra en el Jerez del Franquismo (Lola Lozano Salado)	291

SECCIÓN 9. ¿EMPRESARIAS, DESDE CUÁNDO? EXPLORANDO LA PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES EN EL AUTOEMPLEO Y EN LA ACTIVIDAD EMPRESARIAL EN ESPAÑA (SIGLOS XVIII-XIX) (Pilar Erdozain y Margarita López Antón, coords.)

Diferentes fuentes y métodos. Mujeres trabajadoras autónomas y emprendedoras en la época moderna y contemporánea (Margarita López Antón y Pilar Erdozain Azpilicueta).....	301
Entre el empleo y el arrinconamiento social: las maestras castellanas a mediados del siglo XIX (Juan José García)	305
Evolución de las condiciones de vida y trabajo de las emprendedoras en Europa durante el período neoliberal (Paula Rodríguez Modroño).....	308
Empresarias en los negocios de encajes: Anna Maria Simón y Dolors Castells responsables de la Casa Castells de Arenys de Mar (Neus Ribas San Emeterio).....	311
Mujeres humildes, inmigrantes y emprendedoras en el sector mercantil en Barcelona (1750-1808). Un estudio a partir de fuentes notariales (Lidia Torra Fernández).....	314
Mujeres emprendedoras en la Andalucía contemporánea: redes familiares y creación de sociedades mercantiles (Juan Antonio Rubio Mondéjar y Josean Garrués Irurzun).....	317

La participación femenina en el tejido empresarial de Granada a inicios del siglo XX (Gracia Moya García).....	321
¿Ama de casa o empresaria? La venta minorista en los mercados municipales (Margarita López Antón).....	324
Actividad empresarial y gestión patrimonial de las mujeres en Bizkaia, 1863-1935 (José María Beascochea).....	327

SECCIÓN 10. CIENCIA Y GÉNERO EN AMÉRICA LATINA. SIGLOS XIX Y XX (Alejandra Palafox Menegazzi y Carolina Valenzuela Matus, coords.)..... 331

Disciplinamiento sexual en la observación científica del criminal chileno. Santiago, 1935-1950 (Alejandra Palafox Menegazzi)	333
Escribir la ciencia: comunicadoras del saber científico en la prensa chilena (fines del siglo XIX y principios del XX) (Verónica Ramírez).....	336
Mujeres en los saberes científico técnicos. Las taxidermistas en Chile (siglos XX-XXI) (Carolina Andra Valenzuela Matus).....	339
La teoría de la degeneración en los estudios médicos sobre la prostitución en Chile. 1920-1940 (Ana Carolina Gálvez Comandini)	342
Margarita Práxedes Muñoz: pionera de la ciencia peruana (Francisco Martínez Hoyos).....	345

SECCIÓN 11. LOS TRABAJO INVISIBLES. LA APORTACIÓN DE LAS MUJERES A LA ACTIVIDAD PRODUCTIVA (Llorenç Ferrer-Alòs, Lisard Paula Elcacho y Celine Mutos, coords.)349

Género e oficios: aprendizagem, sociabilidade e conflito no Portugal Moderno (Isabel Drumond Braga).....	351
El maestro ha muerto, ¡Viva la maestra! La invisibilidad de la maestría femenina en la época moderna (Mario Grassi).....	354
Apuntes sobre la prostitución en el Nuevo Mundo: el caso de Potosí, “la Babilonia de las Indias” (Mariana C. Zinni).....	357

“Y le di en dote para ayuda a las cargas del matrimonio”. El papel económico de las mujeres “españolas” en el mundo colonial (Tatiana González Lopera).....	360
La aportación de las mujeres a la actividad productiva en los talleres de los maestros sederos de Barcelona (1770-1820) (Yoshiko Yamamichi)...	363
Producción y servicios en los márgenes del mercado laboral. El trabajo informal de las mujeres en la Barceloneta del siglo XIX (Eduard Page Campos)	367
El trabajo asalariado femenino en la Cataluña rural (1850-1930) (Josep Colomé-Ferrer)	370
Hacerse monja. La procedencia geográfica de las religiosas en Catalunya (1860-1930) (Llorenç Ferrer-Alòs y Lisard Palau Elcacho).....	373
Mujeres en el trabajo de la industria del carbón en el sur de Chile (1940-1980) (Karen Alfaro).....	376
Agricultoras, ganaderas y madres. El papel de las mujeres en la economía de subsistencia de Sierra Nevada (Granada): un acercamiento etnográfico (Rocío Iglesias de Haro).....	378
Mujeres en el laboratorio: narrativas visuales de género en la Barcelona contemporánea (Alfons Zarzoso)	382
Rol de la mujer en la fabricación del amate, un papel ancestral de la época maya (María Teresa García del Moral Garrido).....	385
La lactancia como trabajo forzado. Representaciones del ama de cría en el arte contemporáneo (Irene Martín Puerta)	388
Trabajo a distancia y teletrabajo: visibilidad de la mujer en el plano virtual (Sheila López Vico).....	392

SECCIÓN 12. LAS TRABAJADORAS DEL SERVICIO DOMÉSTICO EN PERSPECTIVA HISTÓRICA: CRIADAS Y SIRVIENTES AYER, TRABAJADORAS DEL HOGAR HOY (David Martínez López, Isidro Dubert García y Cristina Borderías, coords.)	396
“Pongo y asiento a servicio a mi hija”. Los contratos de servicio y soldada en la Granada del Quinientos (Maribel Díez Jiménez)	398
Claves del servicio doméstico en la Galicia de los siglos XVIII y XIX (Isidro Dubert García)	402
Sirvientas y mercados de trabajo en la Andalucía urbana (1859-1930) (David Martínez López)	405
Contratación, profesionalización y remuneración en el servicio doméstico. Barcelona, 1860-1939 (Mònica Borrell-Cairol)	408
Del hogar propio al ajeno: circuitos migratorios e inserción laboral de las sirvientas guadalajareñas en Madrid y Guadalajara capital (1868-1930) (Santiago de Miguel Salanova y Javier Andrés Corral)	411
De sirvientas a nodrizas. Un ejemplo de las trayectorias laborales dentro del servicio doméstico (Barcelona, 1892-1900) (Tura Tusell Latorre)....	415
Los salarios del servicio doméstico femenino en la villa de Bilbao en el primer tercio del siglo XX (Arantza Pareja Alonso)	418
Servir en casa ajena. El trabajo doméstico femenino a través de las noticias de sucesos (1886-1923) (Víctor J. Ortega Muñoz y Carmen Serrano Sánchez).....	421
¿Filantropía o lucro? La colocación de las acogidas de la Inclusa de Guadalajara en el servicio doméstico (1860-1936) (Javier San Andrés Corral)	424
Da abnegação à resistência: a modernidade tardia na história do trabalho doméstico em Portugal (Inês Brasão).....	427
Alegría de servir: el servicio doméstico entre la seducción y la abolición (1959-1979) (Diego Latorre Manglano).....	430
Precedentes para una prevención de riesgos laborales para las empleadas de hogar (María Cristina Méndez Úbeda).....	433

Anacronismo en el Código Civil. Criados, criadas, amos y amas (Miguel Ángel Navarrete).....	436
Industrias culturales de nuestros días. La persistencia del tópico (Aurora García González y Concepción Gómez López).....	439

SECCIÓN 13. CUIDADOS DE SALUD Y ATENCIÓN A LOS ENFERMOS Y LAS ENFERMAS. PLURALISMO Y GÉNERO (José Valenzuela Candelario y Mikel Astrain Gallart, coords.) 443

La brecha psicológica: diferencias de género en el estado emocional, físico y neurocognitivo en nuestras personas desempleadas (María Vélez Coto).....	445
También al frente de los hospitales: el trabajo de las hospitaleras en la Valencia bajomedieval (Andrea Martí Serrano).....	448
Prestadoras de cuidados de saúde: mulheres, conflitualidade e trabalho nos hospitais portugueses da Idade Moderna (María Marta Lobo de Araujo).....	451
Ganarse la vida criando niños expósitos (Rio Grande de São Pedro, Brasil, siglos XVIII-XIX) (Ana Silvia Volpi Scott).....	454
“Ayudar hace bien”. Las mujeres del Hospital de la Colonia Dignidad en Chile entre el cuidado y la represión (Evelyn Hevia Jordán).....	458
La profesionalización del cuidado a los demás. Las mujeres en la sanidad en la ciudad de Granada (1900-1935) (Ana Belén Gómez Fernández).....	461
La tierna deuda. Infancia, masculinidad y sustentamiento en la posguerra española (Francisco Jiménez Aguilar).....	465

SECCIÓN 14. MOTHERS & WORK (Eglè Kačkutė y Valerie Heffernan, coords.)..... 469

Elaboración de un instrumento de medida para el Modelo Normativo de la fuga de cerebros de las mujeres al hogar (Nancy Guzman Raya, Emilio Sánchez Santa Bárbara y Ariadna Crisantema Martínez Hernández) ...	471
---	-----

Itinerarios de vida para la conciliación familia-trabajo, una realidad de mujeres mexicanas del Estado de Guanajuato (Nancy Guzman Raya, Emilio Sánchez Santa Bárbara y Ariadna Crisantema Martínez Hernández).....	475
Understanding Motherhood, Work and Mothering in the Context of Expatriation (Eglė Kačkutė)	479
Motherhood and Marriage Bans: The Interaction between Law and Culture in Twentieth Century Ireland (Jennifer Redmond).....	481

SECCIÓN 15. EL ESPACIO AGRARIO Y LA INDUSTRIA RURAL COMO ALTERNATIVAS ECONÓMICAS PARA LA MUJER (María Gómez Martín y Damián Copena Rodríguez, coords.).....485

Las mujeres en el verlagssystem de la obra de palmito. El caso de Capdepera (1860-1970) (Ramín Molina de Dios)	488
El papel de la mujer en la modernización de la actividad apícola en España (1880-1945) (Damián Copena Rodríguez)	491
El binomio «industria rural» y «trabajo femenino» en el discurso regeneracionista de la intelligentsia femenina de principios del siglo XX (María Gómez Martín).....	494
Tomates de sol a sol. La reconstrucción de la actividad femenina de Adeje (Sur de Tenerife) a partir del Censo Laboral Agrícola (1951-1958) (Mercedes China Oliva).....	498

SECCIÓN 16. TRABAJO Y MUJERES EN EL MUNDO RURAL. LA CONSTRUCCIÓN HISTÓRICA DE LAS DESIGUALDADES DE GÉNERO (Teresa María Ortega López y Ana Cabana Iglesia, coords.) 502

El Fisco de la Inquisición en el Archivo Histórico Provincial de Granada (Carmen Robles Ríoz)	505
Gestión del patrimonio familiar por mujeres jefas de hogar durante la revolución independentista de Chile, valle central, 1810-1820 (Andrea Armijo Reyes)	508

Cuando trabajar la tierra no basta. La delincuencia contra la propiedad durante el franquismo desde una perspectiva de género en la provincia de Lugo (Tamara López Fernández).....	511
Pensar las mujeres rurales: «ser campesina» para la dictadura franquista (Ana Cabana Iglesia, Alba Díaz Geada y Uxía Otero González)	514
¿Incapaces de rendir trabajo útil? El trabajo femenino en los pueblos de colonización franquista (Laura Cabezas Vega)	517
Hacerse sitio en el Servicio de Extensión Agraria: opositar a Agente de Economía Doméstica (1960-1975) (Silvia Canalejo Alonso).....	520
«Yendo a la aceituna, produciendo género». Desigualdades en tiempos de recolección en los campos de Jaén y del sur de Marruecos (Lucille Florenza)	523

SECCIÓN 17. LA BRECHA DE GÉNERO EN MATERIA DE PENSIONES. DIAGNÓSTICO ACERTADO, SOLUCIONES IMPERFECTAS (María Teresa Díaz Aznarte y María José Caballero Pérez, coords.).....

Reformas legislativas en materia de Seguridad Social y perspectiva de género. Una asignatura pendiente (María Tera Díaz Aznarte).....	530
Brechas de género y protección social: las políticas de recuperación ante las secuelas de la pandemia (Sarai Rodríguez González y Carmen Gray Pineda).....	533
Nuevas obligaciones empresariales de transparencia para la igualdad retributiva entre mujeres y hombres en la propuesta de directiva europea COM (2021) 93 final (Sarai Rodríguez González)	537
Complemento de pensión contributiva de Seguridad Social para reducir la brecha de género: historia de un antecedente fallido por cuestiones ideológicas (Raquel Vida Fernández)	540
La desprotección social de las empleadas de hogar frente al desempleo: una histórica discriminación en vías de superación dentro del sistema español de Seguridad Social (María José Caballero Pérez)	544

Mujer, trabajo a domicilio y economía informal (Alejandro Muros Polo)	547
---	-----

SECCIÓN 18. GÉNERO Y TRABAJO EN EL ESPACIO ÁRABE (Carmen Garratón Mateu y Nadia Hindi Mediavilla, coords.) 552

El trabajo remunerado de las mujeres en las sociedades árabes premodernas: imágenes y percepciones a partir de la prosa de adab (Desirée López Bernal)	554
--	-----

Pioneras en el campo de la enseñanza-aprendizaje del árabe marroquí durante el Protectorado de España en Marruecos (Rosa Salgado Suárez)	558
--	-----

Las “sin ley”: mujeres y mundo laboral en el Túnez colonial (Tatiana Hernández-Justo)	561
---	-----

La mujer saharauí. Entre tradición y modernidad (Yamila Dadi Azman)	564
---	-----

El difícil acceso de las mujeres argelinas al mercado de trabajo: un logro a conseguir (Carmelo Pérez Beltrán)	567
--	-----

El trabajo doméstico en Marruecos y el fenómeno de las Petites Bonnes (Carmen Garratón Mateu).....	570
--	-----

Las reivindicaciones laborales de la Liga de la Mujer Irakí en la era post-Saddam (Nadia Hindi Mediavilla).....	573
---	-----

La situación de las mujeres musulmanas en el mercado laboral japonés. Entre el rechazo y la integración (Iván Luis Mercadillo)	576
--	-----

SECCIÓN 19. LABORA ET LABORA. REPENSAR LA CULTURA VISUAL CONTEMPORÁNEA DESDE LA CATEGORÍA DE TRABAJO (Carmen Sousa Pardo, Irene Valle Corpas y Jéssica Domínguez Muñoz, coords.) 580

Un poema que camina. Imaginar el género a partir de sus trabajos en el surrealismo (Carmen Sousa Pardo).....	582
--	-----

Desnaturalizar lo dado por sentado o visibilizar lo invisible: el trabajo doméstico en el arte contemporáneo (Jéssica Domínguez Muñoz)	585
--	-----

Ilustradoras en la revista Feminal. La reivindicación de la artista profesional (Ana Isabel Guzmán Morales).....	588
Género y underground: una aproximación crítica a la presencia femenina y queer en revistas y fanzines de la Transición en España (Rocío Sola Jiménez).....	591
Miradas disidentes durante el franquismo. El caso de la cineasta Margarita Alexandre (Álvaro Martínez).....	594
Vida cotidiana, trabajo y mirada a sí en las prácticas artísticas feministas entre siglos (Irene Valle Corpas).....	597
La mujer como cuidadora del hogar, la representación del género femenino en los animes familiares (Mariana Eva Cabeza Morales)	600

SECCIÓN 20. A TRAVÉS DEL TEXTO: REPRESENTACIONES DE GÉNERO Y CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD FEMENINA EN LA MUJER TRABAJADORA (M.^a Jesús Perea Villena e Isabel Morales Jareño, coords.)
..... 604

Derechos y deberes de la mujer trabajadora en la literatura jurídica y política de los siglos XVI y XVIII (Mariana Rojo Gallego-Burín).....	608
Las maestras anarquistas; comunicadoras y docentes revolucionarias en la España del XIX y XX (Susana Moreno García).....	611
Mecanógrafas y maniqués. La emancipación ilusoria en las nuevas profesiones femeninas de la Alemania de Weimar (Isabel García Adánez y Andrea Pérez Fernández).....	614
La revolta de les dònnes. Barcelona, 1918 (Carmen Chamorro Santamatilde).....	617
¿Conflictividad laboral, de género o política? Las primeras huelgas de mujeres en Navarra (1903-1951) (Gemma Piérola Narvarte).....	620
La mujer en el Domostroj y en la Rusia de Iván el Terrible (Enrique J. Verches García).....	623
Nodrizas y lactancia mercenaria en tierras vizcaínas (Sylvie Hanicot-Bourdier).....	626

Una red de trabajo femenino en «Día y noche de Madrid» (1663) de Francisco Santos: nodrizas y amas de leche en la urbe del siglo XVII (Nicolás M. Vivalda).....	629
Imaginario social sobre trabajo y género a través de los tebeos durante el franquismo (M. Cristina Ferrer González).....	633
The Separate Spheres Doctrine, Work and Gender: Blurring the Boundaries between Spaces in Contemporary Spanish Fiction (Vicky Kioumoussidou).....	636
La mujer como objeto de deseo en los documentales de los ministerios de agricultura español, francés e italiano (Ana Melendo).....	639
打工妹dagongmei: an approach to feminine migration in contemporary China through literature (Leticia del Toro García).....	642
¿Quién no conoce a Virginia Woolf?: representaciones y ficciones sobre la escritora inglesa en diferentes géneros textuales y audiovisuales (María Jesús Perea Villena).....	645
La voz de la mujer trabajadora en Vox, la obra distópica de Christina Dalcher (Isabel Morales Jareño y Emilia Cañadas Rodríguez)	648

SECCIÓN 21. GÉNERO, TRABAJO Y ARQUITECTURA: ESPACIOS PROYECTADOS POR Y PARA MUJERES (Ana del Cid Mendoza, Sheila Palomares Alarcón y María Isabel Alba Dorado, coords.).....

Inventariado y rehabilitación del patrimonio: arquitectas y promoción pública en los inicios de la Andalucía autonómica (Ana del Cid Mendoza)	654
La industria agroalimentaria en femenino: una aproximación a su arquitectura en el contexto andaluz (Sheila Palomares Alarcón).....	657
El patio cordobés como espacio de expresión y representación del género femenino (Almudena Martín-Pérez).....	660
Las casas cuartel de la Guardia Civil: una arquitectura (también) de mujeres y (sobre todo) para mujeres (Daniel Pinzón-Ayala).....	664

El lavadero público de la placeta de la Puerta del Sol: espacio de trabajo y de relaciones interpersonales de las mujeres granadinas de los siglos XIX y XX (Daniel Jesús Quesada Morales).....	668
Mi casa es mi hogar y mi sustento. Trayectoria residencial de una vivienda en Madrid (1600-1802) (Carmen Hernández López).....	672
La Alhambra en femenino: epigrafía, mito y orientalismo (Juana Biedma Molina)	675

SECCIÓN 22. LÍNEAS DE REFLEXIÓN (Maribel Díez Jiménez, coord.).....678

La mujer marroquí en Almería: el empleo como mecanismo de integración (María Punta)	680
Asociación positiva entre la prestación laboral en el sector turístico y mujeres inmigrantes (Inmaculada Jiménez Manchado).....	683
La Digitalización del trabajo un nuevo obstáculo para alcanzar la igualdad y un medio para la violencia (M. ^a Asunción López Arranz y Xosé Picatoeste Novo).....	686
Huelga feminista y represión: el caso de las piqueteras (Lorena García Saiz).....	689
Avances frente al acoso por razón de sexo en el trabajo (Raquel Poquet Catala).....	692
La violencia de género de las mujeres inmigrantes ¿una cuestión de transversalidad? (María del Carmen Burgos Goye y Selina Serrano Escribano).....	695
Los perjuicios de género y la (re)valorización de los cuidados: aproximación histórica desde una perspectiva social y jurídico-laboral (Raquel Castro Medina).....	698
Gobernar «en femenino» en el siglo XVI: la singularidad política de María de Hungría (Ana Isabel Sanz-Yagüe).....	700
Declinar los oficios en femenino, características y divergencias francófonas (Carmen Cortés Zaborras).....	703

Empresas recuperadas. Género y autogestión. La lucha de un colectivo de docentes mujeres en la recuperación de un colegio quebrado en argentina. Estudio de caso (Marcelo S. Amodio).....	706
Españolas y el trabajo esclavo en los campos de concentración nazis (Blanca Calvo Alonso).....	709
Trayectorias de empleo y desempleo de mujeres mayores de 50 años en tiempos de pandemia COVID-19 (M. ^a José Torres Haro).....	712
Prestación de servicios al pasaje en los grandes trasatlánticos. (1880-1940) Entre el servicio doméstico y la atención al público (Irene Arenas Martín).....	715

SECCIÓN 23. GÉNERO Y TRABAJO EN LA ENSEÑANZA DE LAS CIENCIAS SOCIALES: PROBLEMAS, PROPUESTAS Y EXPERIENCIAS DE INNOVACIÓN EDUCATIVA (María José Ortega Chinchilla, María de la Encarnación Cambil Hernández, Ramón Cózar Gutiérrez y Francisco de Borja Caparrós Ruipérez, coords.)

La construcción de la identidad femenina en la herencia cultural europea. Propuestas metodológicas para la inclusión de la perspectiva de género en las programaciones didácticas (Begoña Souvirón)	723
Historia, género y su enseñanza en Educación Primaria: una propuesta didáctica (Cristo José de León Perera y Rubén Fernández Álvarez).....	727
Espacios laborales femeninos en el ámbito rural. Una propuesta didáctica desde la Educación Patrimonial (María José Ortega Chinchilla y Raúl Ruiz Álvarez).....	731
Arte, género y trabajo: una propuesta didáctica usando Instagram (María Aurora Molina Fajardo).....	735
El trabajo femenino en los libros de texto de Ciencias Sociales de Educación Primaria de España e Inglaterra. Un análisis comparativo (Francisco de Borja Caparrós Ruipérez, Sergio Tirado Olivares, Carlota López Fernández y Ramón Cózar Gutiérrez).....	738
Concepciones de futuros maestros de Educación Primaria sobre género y trabajo: entre la realidad histórica y los estereotipos (Sergio Tirado	

Olivares, Carlota López Fernández, Francisco de Borja Caparrós Ruipérez y Ramón Cózar Gutiérrez) 741

Usos del Catastro de Ensenada para docentes en formación (Raúl Ruiz Álvarez y María José Ortega Chinchilla)744

SECCIÓN 24. GÉNERO Y TRABAJO A LO LARGO DE LA HISTORIA: PROPUESTAS PARA SU TRATAMIENTO EN EL ÁMBITO EDUCATIVO (Juan Félix García Pérez y María Teresa García del Moral Garrido, coords.)748

Detectives de lo invisible: el trabajo de las mujeres en la Antigüedad, una propuesta de innovación docente (Elena Duce Pastor).....751

Mujeres, trabajadoras, artistas. Ausencias y presencias del trabajo artístico femenino en la enseñanza de la Historia del Arte (Alicia Sempere Marín) 754

Representaciones de oficios femeninos en la antigüedad clásica: recursos didácticos para aulas de Educación Primaria (Ildefonso David Ruiz López).....757

Diagnóstico sobre la situación de las mujeres en la Universidad de Las Palmas de Gran Canarias y su I Plan de Igualdad, desde el proyecto INTRAPI (Pilar Domínguez Prats) 761

Espacios textuales revisitados: la representación de identidades femeninas en los libros de texto (María Jesús Parea Villena)..... 765

Mujeres, vidas y trabajos a lo largo del tiempo: Historias del patrimonio cultural familiar en la educación formal (Juan Félix García Pérez).....768

Mito y realidad en torno al trabajo femenino en el Antiguo Régimen: una propuesta didáctica a partir de fuentes documentales para el profesorado en formación (Patricia Suárez Álvarez y Silvia Medina Quintana)771

SECCIÓN 25. MUJER, CIENCIA Y SOCIEDAD: APORTACIONES MULTIDISCIPLINARES DESDE UNA ASOCIACIÓN QUE NACE EN LA UNIVERSIDAD (Yolanda Caballero Aceituno y Carmen María Gálvez Sánchez, coords.).....775

La importancia de la cultura de los cuidados en el desarrollo social a través de la huella viva de la enfermería de Jaén: historia de vida de Águeda Medina Soto (Pablo Cantero Castelló)777

Perspectiva de género en una enfermedad de herencia ligada al cromosoma X: la portadora de hemofilia como algo más que una cuidadora (Reyes Jiménez Bárcenas)..... 780

Odónimos para conocer cómo las mujeres se ganaron la vida: el caso de Jaén (María del Consuelo Díez Bedmar y Carmen Guerrero Villalva) ...784

Visibilizando la labor de las Mujeres en la Psicología (Carmen María Gálvez Sánchez)788

Prostitución ¿trabajo o esclavitud sexual? Elementos para la reflexión (Belén Blázquez Vilaplana)..... 791

Rompiendo prejuicios y estereotipos de género en la historia escolar: algunas estrategias coeducativas (Antonia García Luque, Alba de la Cruz Redondo y Matilde Peinado Rodríguez).....794

Vivir de la escritura: la profesionalización de las escritoras británicas en el siglo XVIII (Yolanda Caballero Aceituno)..... 797

SECCIÓN 26. MUJERES PERIODISTAS: COMUNICAR DESDE LO LOCAL EN LA TRINCHERA MEDIÁTICA (Magda Trillo, coord.) 801

Repensar el Periodismo en la era del #MeToo (Magdalena Trillo Domínguez) 804

El desafío digital en las redacciones y la oportunidad para conciliar (María Victoria Cobo Cueto) 809

Medios de Comunicación: precariedad e invisibilidad de las mujeres (Lola Fernández Palenzuela)..... 812



Ganarse la vida

***Género y trabajo
a través de los siglos***

Sección 18.

Género y trabajo en el espacio árabe

Carmen Garratón Mateu
Nadia Hindi Mediavilla
(Coords.)



2

**PIONERAS EN EL CAMPO DE LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL ÁRABE
MARROQUÍ DURANTE EL PROTECTORADO DE ESPAÑA EN MARRUECOS**

Rosa Salgado Suárez

Universidad de Granada

rsalgado@ugr.es

La historia de la enseñanza del árabe marroquí en España se inició a finales del siglo XVIII por cuestiones diplomáticas con Marruecos, y se desarrolló y consolidó durante el Protectorado y su etapa previa de instauración por cuestiones colonialistas. Tras el fin del Protectorado el interés por la enseñanza y aprendizaje del árabe marroquí caería en el olvido, si bien la actividad volvería a reiniciarse en los años 80 del pasado siglo XX para dar respuesta al fenómeno de la inmigración y otras cuestiones académicas que perduran hasta nuestros días.

Desde finales del siglo XVIII hasta el fin del Protectorado, la enseñanza del árabe marroquí recayó especialmente en africanistas de muy diversos ámbitos y profesiones, que podríamos considerar muy masculinas, como militares, religiosos, intérpretes o arabistas. Con todo, los nombres de dos mujeres dedicadas a la enseñanza del árabe marroquí como el de María Jardiel Poncela y María Valenzuela de Mulero, nos acercan a las pioneras en los estudios del árabe marroquí en España. La

primera pronunció una conferencia en el Centro de Instrucción Comercial de Madrid titulada “El árabe vulgar y a la necesidad de propagar su estudio en España” (1915), y Valenzuela, fue la autora del único manual elaborado por una mujer en el contexto colonial Método de árabe vulgar (1957).

El objeto pues de esta comunicación es presentar las contribuciones que estas dos pioneras hicieron al campo de la enseñanza del árabe marroquí en nuestro país acercándonos, respectivamente, a los argumentos en defensa de su estudio y a las metodologías de enseñanza más afamadas de la época.

PALABRAS CLAVE

Pioneras, Árabe marroquí, Árabe vulgar

BIBLIOGRAFÍA

Arias Torres, J.P. (1995), Africanismo en primera persona: los métodos españoles de árabe coloquial marroquí. En *Homenaje al profesor José María Fórneas Besteiro, volumen 1* (321-336). Universidad de Granada

Arias Torres, J.P. y Peña Martín, S. (1995). Manuales españoles de coloquial marroquí. En C. Pérez y C. Ruiz (Eds.). *El Magreb. Coordinadas socioculturales* (11-38). Universidad de Granada.

Jardiel Poncela, M. (1915). *El árabe vulgar y la necesidad de propagar su estudio en España, Conferencia dada en Centro de Instrucción*

Comercial de Madrid el día 23 de mayo de 1915. Imprenta de Antonio G. Izquierdo, 5-24

Moscós García, F. (2011). Un pionero en los estudios de árabe marroquí: el P. Fr. Patricio José de la Torre. Refranes y Adagios. *Studia Orientalia*, 111, 185-250.

Valenzuela De Mulero, M. (1957), *Método de árabe vulgar*. Editorial Cremades.

El presente volumen reúne en sus veintiséis secciones temáticas más de dos centenares de *abstracts* correspondientes a las mesas y comunicaciones del Congreso Internacional *Ganarse la vida. Género y trabajo a través de los siglos*, celebrado en Pampaneira (Granada) del 12 al 16 de septiembre de 2022. Como el lector apreciará, los trabajos aquí recogidos son principalmente propuestas de debate, experiencias investigadoras, en ocasiones solo preguntas razonables de investigación, y en todos los casos nos muestran los diversos hilos de las conversaciones dentro y entre disciplinas que estudian género y trabajo.

Dykinson, S.L.

ISBN: 978-84-1122-512-0



UNIVERSIDAD
DE GRANADA



FESTIVAL
CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS
DEL VALLE DE SEDÉN
Y LA ALFARABIA



Diputación
de Granada
Avanzamos juntos



AYUNTAMIENTO
de Pampaneira



GOBIERNO
DE ESPAÑA
MINISTERIO
DE GÉNERO
E INNOVACIÓN



PID2020-119980GB-I00



Ayuntamiento
de Bubión



Ayuntamiento
de Capileira



UNIÓN EUROPEA



Junta de Andalucía



TRAMA
LOS TRABAJOS DE LAS MUJERES
EN LA ANDALUCÍA HISTÓRICA



GRUPO DE INVESTIGACIÓN HUM 603
Estudios de las mujeres
Universidad de Granada



Instituto Universitario
de Investigación de Estudios
de las Mujeres y de Género



ESTUDIOS DE GÉNERO
مدرسة الدراسات الجندرية
قسم الدراسات الجندرية



FUNDACION EUROARABE
المؤسسة الأوروبية للدراسات الجندرية



Lanjarón
CITY OF HERITAGE



El Corte Inglés



CREADS
Diseño | Publicidad | Web



FEDERACION ANDALUZA DE MONTAÑISMO